



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



31. lětnik / 4. wudaće
**Hamtske łopjeno
winowc 2020
8.10.2020**

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Tomáš Šotta

So pilnje do džěta dali běchu so mnozy Róžeńčenjo, wot małych pjerachow hač k wuměnkarnjam, jako wurjedźichu w septembrje pod nawodom wjesneje wohnjoweje wobory tamniši hat. Nětko přeprošuje wón nimoducych zaso k přebywanju.

**Gratulujemy všitkim rentnarkam a
rentnarjam k narodninam a přejemy
krutu strowotu a Bože žohnowanje.**



15. oktobra	Hildegard Brankačkowa	Konjegy	80. narodniny
16. oktobra	Beno Čóška	Ralbicy	80. narodniny
20. oktobra	Wórša Domašcyna	Ralbicy	80. narodniny

**Tež všitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 29.10.2020 we 18.30 hodź. w sydarni Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 29.10.2020 we 18.00 hodź. w sydarni Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodź.	<u>Nuzowe čísla</u>
Rěčne hodžiny wjesnjanosty: po dorěčenju štwórtk: 15.00–18.00 hodź.	milina ENSO Netz GmbH 0351/50178881
Přeložowanje serbskeho wudaća gmejskeje nowiny so wot Swobodneho stata Sakskeje spěchuje.	woda Ewag Kamenz 03578/377377
	płun EVSE Wittichenau 035725/7410
	wopłóčki AZV Am Klosterwasser 035796/96026
	policija 110
	nuzowy lékař / wohnjowa wobora 112 wohnjowa wobora 035796/850086 Ralbicy
IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamowity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah swojich stronow same zamowite.	Redakciski kónc za wudaće nazymnika 2020: 16.10.2020 Prošu zapodajće všitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de

Wozjewjenje – Bekanntmachung

Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zum Bebauungsplan „Ralbitz-Seidau“ nach § 13b BauGB

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss vom 03.09.2020 den Bebauungsplan „Ralbitz-Seidau“ in der Fassung vom 20.08.2020 gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst Teile der Flurstücke 56/3, 70 und 272 der Gemarkung Ralbitz. Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB wird der Bebauungsplan „Ralbitz-Seidau“ hiermit öffentlich bekannt gemacht und tritt in Kraft.

Jedermann kann den Bebauungsplan einschließlich Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Rosenthal) während der Öffnungszeiten einsehen. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden nach § 215 BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
 2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
 3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Bebauungsplansatzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Wozjewjenje – Bekanntmachung

Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zum Bebauungsplan „Naußlitz“ nach § 13b BauGB

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss vom 03.09.2020 den Bebauungsplan „Naußlitz“ in der Fassung vom 20.08.2020 gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst das Flurstück 14/10 sowie Teile der Flurstücke 23/1 und 26/26 der Gemarkung Naußlitz.

Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB wird der Bebauungsplan „Naußlitz“ hiermit öffentlich bekannt gemacht und tritt in Kraft.

Jedermann kann den Bebauungsplan einschließlich Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Rosenthal) während der Öffnungszeiten einsehen. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden nach § 215 BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
 2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
 3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Bebauungsplansatzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Konječanske hońtwjerske drustwo

Přeprošujemy sobustawow Konječanskeho hońtwjerskeho drustwa dnja 30. oktobra 2020 w 19.00 hodź. do Burskeje stwy na hłownu lětnu zhromadźiznu.

Temy:

1. rozprawa a wuwjazanje předsydstwa
2. financna rozprawa a wuwjazanje pokładnika
3. změna hońtwjerskich wustawkow § 14 (2), sada 2
4. wobzamknjenje k wupłaćenju wotnajenskeho pjenjeza za lěto 2019/2020
5. wobzamknjenje nastupajo wašnje postupowanja hladajo na wotnajenski pjenjez, kiž so wuplaćil njeje
6. wšelčizny



Křesćan Gruhn
předsyda hońtwjerskeho drustwa

Přeprošenje



Česćeni mužojo a hólcy (nad 17 lětami),

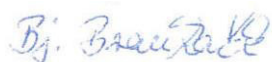
w našim chórje je so zrodziła scěhowaca myslička: Bórze přińdu dołhe čmowe wječory a tróšku wotměny by snano tež Wam tyła. Tohodla bychmy sej rady ze skupinu muži zaspěwali.

30. januara 2021 swjeći naš Serbski muski chór Delany swoje 50-lětne wobstaće w Fabrikskej hospodže w Šunowje. A tam bychmy hosći swjedženja a jubilara z 3 do 4 našimi spěwami zawjeselili.

Bychmy so wjeselili, jeli Was na našich probach witać směmy.

Štóz nochce sam přińć, njech sej swojeho přecela sobu přinjese. Jeli maće prašenja, wobročće so na zastupjerja SMCh Delany, Bjarnata Brankačka. Komuž budže so naša zhromadnosć lubić, je potom wutrobnje w našim chórje witany.

Wutrobnje strowi Was



St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11
01920 Ralbitz-Rosenthal
Telefon: 03 57 96/ 96 54



Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11
01920 Ralbicy-Różant
Telefon: 03 57 96 / 96 540

Hodowna pakćikowa akcija

Humanitarne towarstwo „Swj. Filomena“ z. t. chce tež lětsa zaso džěci a swójby w maćerno-džěćacym domje w Dolní Podluží, w Jiřetínje a w bołharskim měsće Razgrad a wokolnych wsach z hodownymi pakćikami zwjeselić.

Wobsah pakćikow njeje předpisany.

Móžny wobsah: *kakaw, słódkosće, hrajki, pisanske materialije atd.*

Při rozdžělenju je jara spomóžne, hdyž ma pakćik nalěpk, na přikład holca 14–16 lět **abo** hólc 0–4 lět **abo** swójba.

Pakćiki kaž tež počehnjenja a hygieniske twory hromadža so wot 23.11.2020 do 26.11.2020 wšědnje wot 17.00 hodž. do 18.00 hodž. w kulturnym domje w Smjerdžacej.

Trjebana drasta a črije so lětsa njehromadža!

Z pjenježnymi darami maja so přenjotnje transportne košty narunać. Dale maja pak so tež socialne zarjadnistwa podpěrać.

Kwitowanku za pjenježne dary Wam rady po dochadže wupisamy.

Dalše informacije dóstanjeće pod telefoniskimaj čislomaj 035796 / 96540 a 0172 / 794 75 22.

Gerat Róbl – předsyda towarstwa

Volksbank Dresden-Bautzen e.G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck : **Hilfsaktion 2020**



pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach

**Moje přenje tydženje jako wučomnica w
Ralbičanskej pěstowarni**



Ja sym Laura Knopec, 19 lět stara a přewjeduju w mojim štyrilětnym wukubłanju na statnu připóznatu kubłarku moje praktiske wukubłanje w pěstowani »dr. Jurij



Młynk« w Ralbicach. W běhu mojeho dwulětneho šulskeho wukubłanja na socialnu asistentku přiswojich sebi dobry dohled do džěta kubłarki. To běše mi pohon so dale na kubłarku wukubłać dać.

W přěnych dnjach wobkedźbowach kubłarki a přiswojich sebi kubłanske metody, kotrež sama nałożowach. Pola prašenjow móžu

so přeco na nazhonitych koleginow a kolegow wobroćić, kotrež mi z radu a pomocu poboku steja. K lěpšemu zeznajomjenju z džěćimi so najprjedy jónu z nimi zaběrach (hrajkach) a tak jich mjena a charaktery lěpje a spěšnje zeznach. Sym jara wjesoła, zo su mje džěći derje přiwezali. Na spočatku běch hišće tróšku njewěsta, štož pak so počasu pozhubi, dokelž mi kubłarki z jich nazhonjenjemi spěšnje dale pomhać móžachu. Wjeselu so na moje dalše wukubłanje, wjele zajimawych nazhonjenjow a sym džakowna, zo mi Serbske šulske towarstwo tole zmóžni.

Laura Knopec



• **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

• **E-Bikes**

0172/18 45 920

• **Rasenmäher**

• **Kinderfahrräder**

• **Hol- & Bringeservice**

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00 – 18.00

Mo., Sa.: 10.00 – 12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30 525



Serbska zakładna šula Rabicy

Delanski Zwónčk



Winowc 2020 / čisło 77

Sorbische Grundschule Rabitz

29 šulskich nowáčkow so sobotu, dnja 29.08.2020 do našeje zakładneje šule přiwwza.



Rjadowniskimaj wučerkomaj knjeni Francisce Rachelnej a knjeni Kerstin Šenowej přejemy při džěle z našimi najmjeńšimi wjeselo a sčerpność při nawuknjenju čitanja, pisanja a ličenja kaž tež strowotu a Bože žohnowanje.



Džak našim česćenym staršim

Cyle wutrobnje džakujemy so Wam, lubi starši, za Wašu pilnu, wobšěrnú a stajnje spuščomnu pomoc w zašłym šulskim lěće! Mnoho podpěry dóstachmy přez Was, přez staršiskich řečnikow a jich zastupjerjow.

Waše wučerki Serbskeje zakładneje šule Ralbicy

Nowe šulske lěto 2020/2021

W nowym šulskim lěće 2020/2021 wopytuje 112 šulerjow našu serbsku zakładnu šulu. Wosebje wutrobnje witamy nowej 1. lětnikaj z 29 šulskimi nowačkami.



Z kotrych wjeskow a městow pochadžeja šulerjo?

Ralbicy, Łazk, Smjerdžaca, Šunow, Konjecy, Sulšecy, Salow, Koćina, Hózk, Rachlow, Dubrjenk, Kulow, Wojerecy, Róžant, Sernjany, Koslow, Nowoslicy, Dobrošicy, Němcy

Štó starosći so wo džěci w našej zakładnej šuli?

wučerki

knj. A. Liehnowa	- nawodnica šule
knj. F. Rachelina	- rjad. 1/1 15 šulerjow
knj. K. Šěnowa	- rjad. 1/2 14 šulerjow
knj. S. Lukašowa	- rjad. 2/1 17 šulerjow
knj. M. Šewcowa	- rjad. 2/2 16 šulerjow
knj. W. Brězanowa	- rjad. 3 22 šulerjow
knj. E. Šraderowa	- rjad. 4/1 12 šulerjow
knj. L. Wićazowa	- rjad. 4/2 16 šulerjow
knj. B. Młynkowa	
knj. B. Klugowa	
knj. B. Müller	- hóstna wučerka
knj. M. Clausenowa	- hóstna wučerka



sekretarka

knj. R. Brězanowa

domownik

knj. T. Langa

kuchnja

knj. H. Hančik



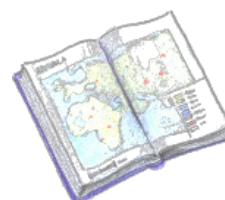
Łuwanski kurs za šulerjow 2. lětnika započa so wutoru, 08.09.2020.

Džěci pojedu přez cyłe lěto kóždy wutoru po 2. hodź. z busom do Kamjenskeje łuwanskeje hale, zo bychy łuwać nawuknyli.

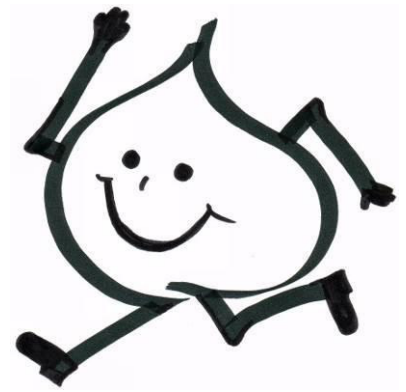
Lube džěci, wjele wjesela a wuspěcha při łuwanju!

Terminowa protyčka

- wšitke rjadownje přewjedu swój 1. pućowanski dzeń
- 16.10.2020 čitanje z knj. J.-M. Čornakec w rjad. 2/1 a 2/2
- nazymske prózdny wot 19.10. do 31.10.2020
- kontejner za staru papjeru: 02.11.-09.11.2020
- wučerske řečne hodžiny za 1.-4. lětnik: 09.11. a 10.11.2020



Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

Winowc 2020
25. lětnik, 253. wudaće

Nowe šulske lěto so započinało

Na našej šuli wuwučuja slědowace wučerki a slědowaci wučerjo w rjadownjach 5 do 10:

Milenka Koberowa (šulska nawodnica), Gabriela Cyžowa, Pětr Bejmak, Alena Dubawina, Jan Rjeda, Christina Hajnowa, Julija Serbinec, Franciska Wroblowa, Jana Bětnarjowa, Michał Wornar, Křesćan Zahrodnik, Michał Wowčer, Gregor Paška, Stefan Ričel (hóštny wučer), Pia Mikłowa (hóštna wučerka), Bernadet Šoćina (hóštna wučerka), Matthias Kliemank (referendar), Lydia Pešmanowa (referendarka)

A to je naš nowy 5. lětnik:



5/1:

Livia Kureng, Magdalena Pilzec, Sofija Statnikec, Kim-Alexa Wjacławkec, Milan Paul Borška, Sören Čórlich, Ludwig Dittrich, Richard Dittrich, Sarah Šnablec, Maik Rucker, Tessa Marie Młodzinkec,

Johanna Wićazec, Amadeja Wjacławkec, Hannes Browatzki, Beno Neter, Walentin Wjesela

5/2:

Rosi Bělkec, Julia Grutkec, Clara Matkec, Josefina Róblec, Jakub Barč, Beno Mikławšk, Felix Grimmig, Cornelius Korch, Fabian Korch, Louisa Domanic, Hana Eiseltec, Lena Sucheč, Judit Šurec, Christian a Frederic Langeč, Lenny-Sven Michauk, Luis Suchy



Naše přenje tydženje na wyšej šuli



Naše přenje tydženje na wyšej šuli běchu jara rjane. Na přenich třoch dnjach smy so z našim rjadowanskim wučerjom knjezom Wowčerjom zeznali - mamy tež jednoho noweho šulerja - a smy z knjezom Zahrodnikom w starej šuli pjekli. Wšitke nowe předmjety běchu rjane. Běše druhdy kusk ćežko sej wšitke mjena wučerjow spomjatkować. Naše přenje temy běchu jara zajimawe, na přikład w matematice: wulke ličby, ličbowa pruha a předchadnik a naslědnik.

Hana Eiseltc a Louisa Domanic, 5. lětnik

Matematiske eksperimenty a stawizny informatiki



Srjedź septembra wopyta naš 8. lětnik Techniske zběrki w Drježdźanach. Zhromadnje z wučerjomaj knjeni Cyžowej a knjezom Rjedu zhonichu šulerjo tam zajimawostki ze stawiznow informatiki. Při tym wobhladachu sej mjez druhim přenje ličenske mašiny a wuwice kompjuerowych hrow. Po tym přewjedžechu matematiske eksperimenty z geometriskimi figurami a čělesami kaž tež hry z ličbami. Po wólnym času blisko hłowneho dwórnišća podachu so šulerjo poňnje začišćow z čahom zaso wróćo do Kamjenca.

Jan Rjeda

INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

14.09.-16.10.2020 papjerowy kontejner na parkowanišću

2.10.2020 9. lětnik projekt „Stiftung Lesen“

6.10. a 13.10.2020 powołanske poradźowanje z knjezom Herrnsdorfom

14.10.2020 dźiwadło 8.-10. lětnik

16.10.2020 projekt „Auf Lessings Spuren“ 9. lětnik

19.10.-30.10.2020 nazymske prózdny

Umgang mit Krankheits- und Erkältungssymptomen bei Kindern in der Kindertagesbetreuung und in Schulen

Empfehlung für Eltern (Stand 16.09.2020)

